

**DOCTORA PAOLA ANDRADE TORRES  
NOTARIA CUADRAGESIMA (E) DEL CANTON QUITO**

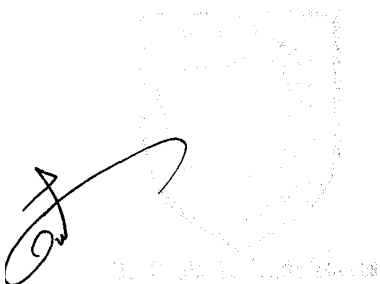
Quito, 08 de octubre de 2012

**PROTOCOLIZACIÓN No.654  
DE LA COPIA AUTENTICADA DEL  
PODER  
(CON SU RESPECTIVA TRADUCCION AL  
IDIOMA ESPAÑOL)  
QUE OTORGA  
LA COMPAÑÍA CHINA PETROLEUM  
ENGINEERING & CONSTRUCTION  
A FAVOR DEL SEÑOR  
CHENG LUFENG  
CUANTIA: INDETERMINADA**

A.Z

(DI. 3ra,

COPIAS)



0000015

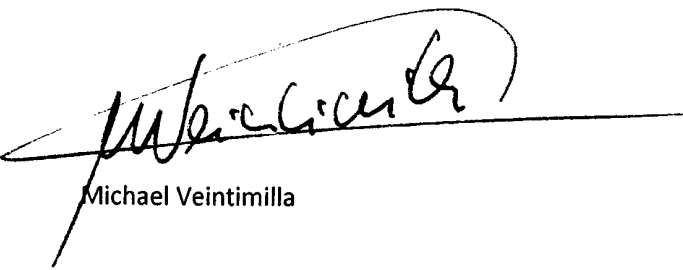
Quito, 8 de octubre de 2012

Notaria 40

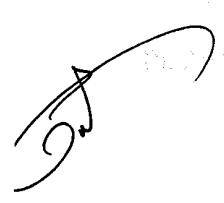
Presente

Señora Notaria sírvase protocolizar el siguiente documento de un poder general de la compañía CHINA PETROLEUM ENGINEERING & CONSTRUCTION CORPORATION ENGINEERING y confíérame 3 copias del mismo.

Atentamente.



Michael Veintimilla





# 中国石油工程建设公司

## CHINA PETROLEUM ENGINEERING & CONSTRUCT CORPORATION

No: CPECC/POA/OM/2012/005

July 18, 2012

### POWER OF ATTORNEY

KNOWN ALL MEN by these presents that we, CHINA PETROLEUM ENGINEERING & CONSTRUCTION CORPORATION (hereinafter referred to as CPECC), does hereby authorize Mr. CHENG LUFENG (Sex: Male, Passport No.: S90412001\_) to act as the attorney in fact and be the legal representative of our Corporation in Ecuador. (And we hereby give and grant onto our and said attorney in fact full power and authority to do and perform all and every act necessary, requisite or proper for and on behalf of our Corporation including:

1. To represent the branch office of CPECC in Ecuador before the courts or competent authorities of the Republic of Ecuador, and to act on any commercial matters, for any purposes, with sufficient power, in compliance with the Ecuadorian Laws; To act on behalf of the branch office of CPECC in Ecuador to be its general attorney in fact; To carry out all the actions stipulated in Art. 415 of the Company Law, and negotiate contracts with public offices.
2. To communicate, tender, quote and negotiate on project contracting and labor service agreements and to sign the pertinent tender documents and agreements on behalf of CPECC.
3. To inquire, negotiate and sign contracts for procurement construction materials and equipment on behalf of CPECC.
4. To negotiate and sign contracts for trade and joint venture, on behalf of CPECC; To negotiate, celebrate, carry out or complete and terminate any and all agreements and contracts involving the branch office of CPECC in Ecuador.
5. To handle the settlement of payments with the Owners of the projects that CPECC will undertake and the remittance of the said payments to the bank of CPECC Head Office in Beijing, and to deal with the matter of expenses and receipts of CPECC Ecuador Office.
6. To attend matters arising between our corporation and the authorities concerned in Ecuador including customs, transport, insurance, law courts and etc.
7. To entrust others with the aforesaid affairs.

Address: No. 28, Gulou Wai Dajie, Dongcheng District, Beijing-100011, the People's Republic of China  
TEL: +86-10-58192947

FAX: +86-10-58192600

E-MAIL: gaoshan@cpecc.com.cn

0000016



# 中国石油工程建设公司

## CHINA PETROLEUM ENGINEERING & CONSTRUCT CORPORATION

8. To settle all affairs other than the aforesaid items within the business scope of CPECC in Ecuador.

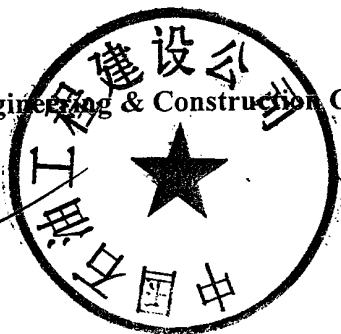
The above actions are established as examples. They cannot be interpreted as exhaustive.

He will have the most ample powers to carry out all acts and businesses that are celebrated and that have legal effects in Ecuador. Particularly, he is empowered to submit and respond to any lawsuits, and to comply with all the obligations of the branch office of CPECC in Ecuador.

The duration of this Power of Attorney is indefinite and may be revoked at any moment. The attorney in fact will represent branch office of CPECC in Ecuador, legally, judicially and extra-judicially for an indefinite time.

China Petroleum Engineering & Construction Corporation

  
Hou Haojie  
President



RAZON: Es compulsada la copia que en  
foja (s) me fue presentada  
Quito a,

08 OCT. 2012

Dra. PAOLA ANDRADE TORRES  
NOTARIA GUARANDACCO (F)

Address: No. 28, Gulou Wai Dajie, Dongcheng District, Beijing-100011, the People's Republic of China  
TEL: +86-10-58192947 FAX: +86-10-58192600 E-MAIL: gaoshan@cpecc.com.cn

# CHINA PETROLEUM ENGINEERING & CONSTRUCTION CORP

18 de julio de 2012

## PODER GENERAL

CONOCIDO SEA POR TODOS, por el presente que CHINA PETROLEUM ENGINEERING & CONSTRUCTION CORPORATION (CPECC), autoriza al Sr. CHENG LUFENG (Sexo: masculino, Pasaporte No.: S90412001 para actuar como apoderado general y representante legal de nuestra corporación en Ecuador. Nosotros por este medio damos y otorgamos a nuestro apoderado general, todos los poderes y autoridades para hacer y llevar a cabo todos y cada uno de los actos necesarios, que sean requisito o propios para y a nombre de nuestra corporación incluyendo:

1. Representar a la sucursal de CPECC ante las cortes o las autoridades competentes en la República del Ecuador para actuar en cualquier acto de comercio, para todos los propósitos, con suficientes poderes para actuar según las Leyes de la República del Ecuador; Para actuar en nombre de la sucursal de CPECC en Ecuador para ser su apoderado general de hecho; Para llevar a cabo todas las acciones estipuladas en el Art. 515 de la Ley de Compañías y negociar contratos con oferta pública.
2. Comunicar, licitar, cotizar y negociar la contratación de proyectos y contratos de trabajo de servicio y firmar los documentos de licitación pertinente y acuerdos en nombre de CPECC.
3. Requerir, negociar y firmar contratos de adquisición de materiales de construcción y equipos en nombre de CPECC.
4. Negociar y firmar contratos de comercio y acuerdos conjuntos, en nombre de CPECC, negociar, celebrar, ejecutar o completar y resolver contratos de todos y cada uno de los acuerdos y contratos relacionados con la sucursal de CPECC Ecuador.
5. Manejar la liquidación de pagos a titulares de los proyectos que CPECC llevará a cabo y el envío de dichos pagos al banco de la oficina central de CPECC en Beijing, y para ingresos y egresos de la oficina de CPECC en Ecuador.
6. Atender los asuntos que se susciten entre nuestra empresa y las autoridades correspondientes en Ecuador incluyendo trámites aduaneros, transporte, seguros, tribunal de justicia etc.

7. Encomendar a otros con los asuntos antes mencionados.0000017

8. Resolver los asuntos no mencionados anteriormente dentro del ámbito de las actividades de CPECC en Ecuador

Las acciones anteriores se han establecido como ejemplos. No podrá interpretarse como exhaustiva.

Tendrá las más amplias facultades para realizar todos los actos y negocios jurídicos que hayan de celebrarse y surtían efecto en el Ecuador. Particularmente, está facultado para presentar y responder a cualquier demanda, y para cumplir con todas las obligaciones de la sucursal de CPECC en Ecuador.

El plazo de este poder es indefinido y podrá ser revocado en cualquier momento. Los Apoderados representarán legalmente, judicialmente y extrajudicialmente a la sucursal de la Compañía en el Ecuador por un tiempo indefinido.

CHINA PETROLEUM ENGINEERING & CONSTRUCTION CORPORATION

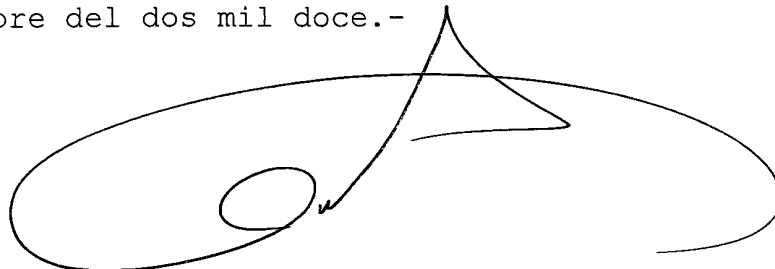
\_\_\_\_\_(firma ilegible)\_\_\_\_\_(hay un sello)  
(Hou Haojie)  
(Presidente)

Yo Santiago Carranco conocedor del idioma ingles y castellano, certifico que la traducción que antecede es una traducción fiel de la original.

  
Santiago Carranco



**RAZÓN:** De conformidad con el numeral tres del Artículo dieciocho de la Ley Notarial doy fe que la firma puesta al pie del escrito que antecede, en la misma que se lee; **ILEGIBLE**, pertenece al señor **SANTIAGO FRANCISCO CARRANCO PAREDES**, portador de la cédula de ciudadanía número 100264872-1, por tanto es auténtica.- Quito, ocho de octubre del dos mil doce.-

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a large loop on the left and a sharp, upward-pointing stroke on the right.

**DOCTORA PAOLA ANDRADE TORRES**  
**NOTARIA CUADRAGÉSIMA (E) DEL CANTÓN QUITO**

A small, handwritten mark or signature in the bottom left corner of the page.

0000013

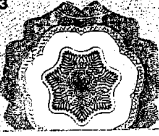
REPÚBLICA DEL ECUADOR  
DIRECCIÓN GENERAL DE REGISTRO CIVIL  
IDENTIFICACIÓN Y CEDULACIÓN

CEDULA DE CIUDADANIA No. 100264872-1

APELLIDOS Y NOMBRES  
CARRANCO PAREDES  
SANTIAGO FRANCISCO

LUGAR DE NACIMIENTO  
IMBABURA  
IBARRA  
SAGRARIO

FECHA DE NACIMIENTO 1991-04-13  
NACIONALIDAD ECUATORIANA  
SEXO M  
ESTADO CIVIL SOLTERO



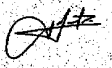
INSTRUCCIÓN SUPERIOR PROFESIÓN / OCUPACIÓN ESTUDIANTE E433313222

APELLIDOS Y NOMBRES DEL PADRE  
CARRANCO SANTIAGO FABRICO

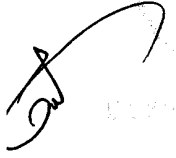
APELLIDOS Y NOMBRES DE LA MADRE  
PAREDES SHIRLEY PRISCILA

LUGAR Y FECHA DE EXPEDICIÓN  
QUITO  
2012-05-31

FECHA DE EXPIRACIÓN  
2022-05-31



DIRECTOR GENERAL FINA DEL CEDULADO

  
01/05/2012 10:00:00



# 公 证 书

(2012)京长安外经证字第4357号

申请人：中国石油工程建设公司

住所：北京市西城区六铺炕街6号

法定代表人：侯浩杰，男，中华人民共和国护照号码：SE0003584

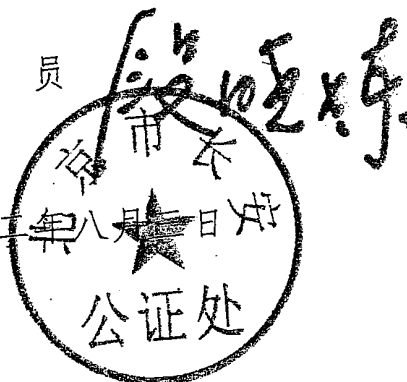
公证事项：签名、印章

兹证明前面的英文文件上中国石油工程建设公司的印章和该公司法定代表人侯浩杰的签名均属实。

中华人民共和国北京市长安公证处

公 证 员

二〇一二年八月二日



## NOTARIAL CERTIFICATE

(2012)J.CA.W.J.Z.Zi,No.4357

Applicant: China Petroleum Engineering & Construction Corporation

Location: No.6, Liupukang Street, Xicheng District, Beijing

Legal Representative: Hou Haojie, male, Passport of the P.R.China: SE0003584

Issue under notarization: signature, seal

This is to certify that the seal of China Petroleum Engineering & Construction Corporation and the signature of the Legal Representative Hou Haojie affixed on the English document attached hereto are found to be authentic.

Notary:Duan Xiaolian

Beijing Changan Notary Public Office

The People's Republic of China

August 3, 2012

ACTA NOTARIAL

(2012)J.C.A.W.J.Z.Zi N.º4231

Solicitante: China Petroleum Engineering & Construction Corporation

Domicilio: Liupukangjie n.º 6, distrito urbano de Xicheng, municipio de Beijing

Representante legal: Hou Haojie, de sexo masculino, nacido el 11 de enero de 1957; número de identidad ciudadana: 120107195701113914

Materia: correspondencia de documentos

Por el presente doy fe de que la antecedente fotocopia concuerda con el original de los Estatutos de China Petroleum Engineering & Construction Corporation (revisado) emitido por China Petroleum Engineering & Construction Corporation, y el original es auténtico. La traducción en español adjunta concuerda en contenido con el original en chino.

A 27 de julio de 2012.

Notaria: Duan Xiaolian

Notaría de Chang'an

Municipio de Beijing

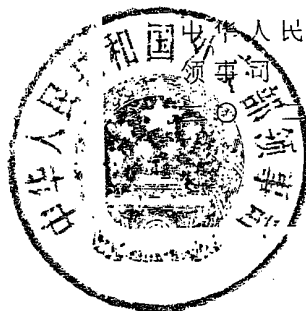
República Popular China

9000020



认字第12237332-001号

兹证明前而文书上公证处的印章和公证  
员段晓炼的签名(印章)属实。



中华人民共和国外交部  
领事司 等秘书  
年八月十四日



0783978

|                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CONSEJO DEL BOGADO<br>REPUBLICA POPULAR CHINA                                                                                                                                                                               |
| LEGALIZACION NO.: 224                                                                                                                                                                                                       |
| Presentada para legalizar la firma que antecede, del <del>señor</del> Li Jingjun, per secretario<br>No. pags. 04, el suscrito certifica que es autentica,<br>siendo la que usa el <del>señor</del> en todas sus actuaciones |
| PARTIDA ARANCELARIA: III - 15 - 8                                                                                                                                                                                           |
| DIRECCION RECAUDADOS: L\$ 50 <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                   |
| LUGAR Y FECHA: BEIJING, 27 - AGOSTO - 2012                                                                                                                                                                                  |
| Firma y Cargo                                                                                                                                                                                                               |

RAZON: Es compulsada la copia que en  
foja(s) me fue presentada  
Quito a,

08 OCT. 2012

Miguel Vasco  
Ministro

Dra. PAOLA ANDRADE TORRES  
NOTARIA CUARACECIMA (E)

Encargado de las Funciones Consulares  
Consulado del Ecuador  
en Beijing, R.P. China



Por la presente, doy fe que el sello y la firma de la Notaria Duan Xiaolian son auténticos.

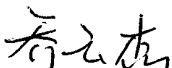
Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de China.

Departamento Consular  
14 de Agosto de 2012

Primera Secretaría  
(firma ilegible)

(Hay un sello del Departamento del  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
De la República Popular de China)

Yo, Qiao Yunjie, con pasaporte PE0027667, conocedor de la lengua china y española, certifico que la traducción que antecede es una traducción fiel del chino al español.

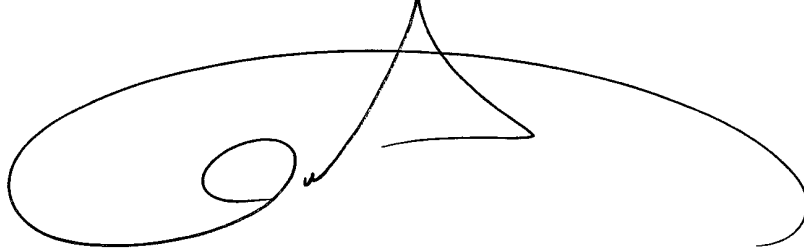
  
f) Qiao Yunjie

Quito, a 25 de Septiembre de 2012

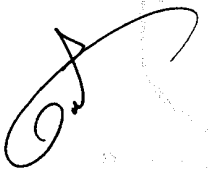


0000001

**RAZÓN:** De conformidad con el numeral tres del Artículo dieciocho de la Ley Notarial doy fe que la firma puesta al pie del escrito que antecede, en la misma que se lee; **ILEGIBLE**, pertenece al señor **QIAO YUNJIE**, portador del pasaporte número PE0027667, por tanto es auténtica.- Quito, ocho de octubre del dos mil doce.-

A large, stylized handwritten signature in black ink, featuring a prominent loop and a sharp upward stroke.

DOCTORA PAOLA ANDRADE TORRES  
NOTARIA CUADRAGÉSIMA (E) DEL CANTÓN QUITO

A small, stylized handwritten mark or signature in black ink, located in the bottom left corner of the page.

公務普通印紙  
PASSPORT FOR PUBLIC USE

WILLIAM E. SHAW

PE0027667

乔云杰

QIAO, YUNJIE

Date of birth: \_\_\_\_\_ Date of death: \_\_\_\_\_

PM

CHINESE 02 OCT 1984

10.4.20.14. Place of birth

截止日期: 2009-09-01

24/LIAONIN

28 MAR 2012

### 参考文献

**Abstract**

Signature of Buyer

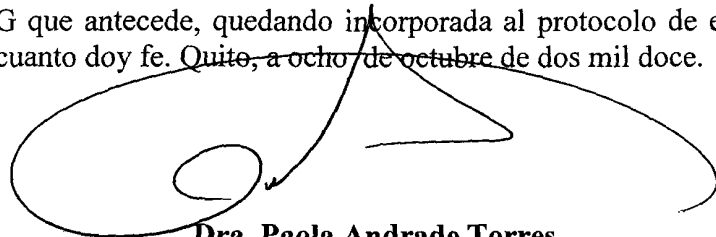
### 雜誌週刊／大都會雜誌

外交部/MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

PPCHNQIAO<<YUNJIE<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<  
PE00276677CHN8410021M1703283MHMHNMGLNNMA914

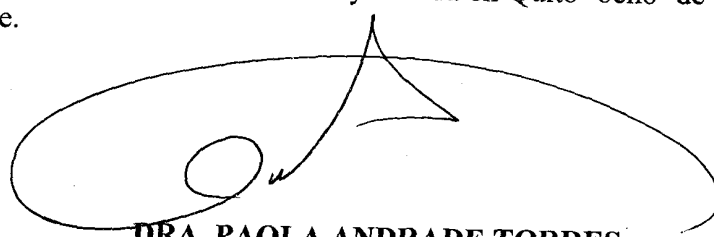
000002

ZON DE PROTOCOLIZACION: A petición del Doctor Michael Veintimilla Ambrosi en esta fecha y en doce fojas útiles, protocolizo en el Registro de Escrituras Públicas de la Notaría Cuadragésima del Cantón Quito, cuyo archivo se halla actualmente a mi cargo, LA COPIA AUTENTICADA DEL PODER (CON SU RESPECTIVA TRADUCCION AL IDIOMA ESPAÑOL) QUE OTORGA LA COMPAÑÍA CHINA PETROLEUM ENGINEERING & CONSTRUCTION A FAVOR DEL SEÑOR CHENG LUFENG que antecede, quedando incorporada al protocolo de esta Notaria de todo cuanto doy fe. Quito, a ocho de octubre de dos mil doce.

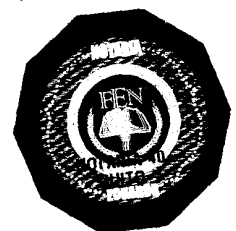


**Dra. Paola Andrade Torres,  
NOTARIA CUADRAGÉSIMA (E) DEL CANTON QUITO**

Se Protocolizó ante mí, en fe de ello confiero esta TERCERA COPIA CERTIFICADA, debidamente firmada y sellada en Quito ocho de octubre del año dos mil doce.

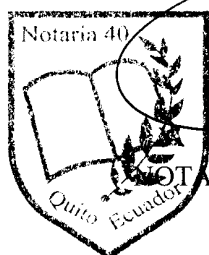


**DRA. PAOLA ANDRADE TORRES  
NOTARIA CUADRAGÉSIMA (E) DEL CANTON QUITO**





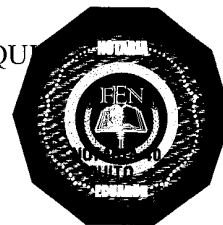
ZÓN: Mediante Resolución No. SC.IJ.DJCPTE.Q.12.5905, dictada el trece de noviembre del presente año, por el Doctor Camilo Valdivieso Cueva, Intendente de Compañías de Quito, fueron calificados de suficientes los documentos otorgados en el exterior relativos a la autorización de establecimiento de la sucursal en el Ecuador a la compañía extranjera de nacionalidad china, CHINA PETROLEUM ENGINEERING & CONSTRUCTION CORPORATION, conceder el permiso para operar en el país, con arreglo a sus propios estatutos en cuanto no se opongan a las leyes ecuatorianas, y calificar de suficiente el poder otorgado a favor del señor Cheng Lufeng, de nacionalidad china.- Tomé nota de este particular al margen de las protocolizaciones otorgadas en la Notaría a mi cargo, el ocho y diecisiete de octubre del dos mil doce, respectivamente.- Quito, a los catorce días del mes de noviembre del año dos mil doce.-



DRA. PAOLA ANDRADE TORRES

NOTARIA CUADRAGÉSIMA ( E ) DEL CANTÓN QUITO

Dr. Paola Andrade Torres



0000014



**ZÓN:** Con esta fecha queda inscrito el presente documento y la resolución número **SC.IJ.DJCPTE.Q.12. CINCO MIL NOVECIENTOS CINCO** del Sr. **INTENDENTE DE COMPAÑÍAS DE QUITO** de 13 de noviembre de 2.012, bajo el número **3801** del Registro Mercantil, Tomo **143.-** Quedan archivadas las **SEGUNDAS** copias certificadas de las protocolizaciones efectuadas el ocho de octubre de dos mil doce (4), y el diecisiete de octubre de dos mil doce, ante la Notaria **CUADRAGÉSIMA ENCARGADA** del Distrito Metropolitano de Quito, **DRA. PAOLA CATALINA ANDRADE TORRES**, que contienen los documentos referentes a la **AUTORIZACIÓN** del **ESTABLECIMIENTO** de una **SUCURSAL** en el **ECUADOR** de la compañía extranjera **"CHINA PETROLEUM ENGINEERING & CONSTRUCTION CORPORATION"**; y del **PODER** conferido a favor del señor **CHENG LUFENG.-** Se fijó un extracto para conservarlo por seis meses, según lo ordena la Ley, signado con el número **2167.-** Se da así cumplimiento a lo dispuesto en el **ARTÍCULO SEGUNDO** de la citada resolución; de conformidad a lo establecido en el Decreto 733 de 22 de agosto de 1975, publicado en el Registro Oficial 878 de 29 de agosto del mismo año.- Se anotó en el Repertorio bajo el número **040550.-** Quito, a quince de noviembre del año dos mil doce.- **EL REGISTRADOR.-**

**DR. RUBÉN AGUIRRE LÓPEZ**  
**REGISTRADOR MERCANTIL**  
**DEL CANTÓN QUITO**

RA/mn.-

Resp.

